

Штатський  
Для записки вчитанія  
Браковъ мисли въряди М.  
Шванова ~~Тадоминського~~  
Київск. Обл. іст. арх.  
№ 29  
на 1860 год

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду 1167

№

опису 1

од. зб

142







ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1	18	18	раввина Гуревичъ	26	сентябрь	постыли Дано нес 48 рубль серебряныхъ сви- дѣтели еврейскіе идоно могово кашма ловинскій	онъ холостой днкая суровица обрученъ онка Давков кий тубел ушаковои

1869 го году 28. Дня и апреля тма Дня обт  
 я подружилъ князи свидѣтельствами лиц  
 али готте во геввире и неходилое оди  
 брелъ поименки итатривки некадтисон  
 Деввино Зейлаво Гуревичи  
 Дня змел срачнети



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסורדש החתובה		כתבים הבעשים בון בעלי הנשואין בשעת החתובה היובר כת ובית והתחויבות על איוה סך ביחבו ומו היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יהודי	גוי		

18	18	האונקט טאלפן	לפט הצעיר	14	20	כתב שטן החתן אטלה על איביוץ ולתה יפ הקדוש ישרים וקצו קיפן חיוץ אונקטפן	החתן החתן יקנין מן ארתו ליהטאלפן הטלה הקטלה חול טאלפן בת וקצו ויהאפן
----	----	--------------	-----------	----	----	--	--

לפט 1860 בארני על החתן לפקודש הקדוש היה לטען ארתו וקצו על החתן  
 קיוץ ארתו קיוץ קטלה חול טאלפן האונקט טאלפן  
 וקצו וקצו ארטו בחוסיוטו שטחולפן

*Handwritten signature*



200  
 ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
2	22	20	раввинъ позовскій	Февраль 15	4	раввинъ Дина и 48 рубль серебряныхъ свѣдѣтели Давидъ и Вручъ Юдко Кона хинъ лозонскій	оно холостой Зуевъ Москавитъ мунковскій она Давидъ Дина Витенскій

1960 году 28 Июля израильтя свѣдѣтели  
 съ Давидомъ Юшко въ Феврѣлѣ мѣсяца  
 собрали одна Дина и 48 рубль серебра  
 ки нескладити на Замѣтъ израильтя  
 на нескладити на Замѣтъ израильтя



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקרישין תחת החופה	יוסורדש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על אוזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הזר	זכי		

2	החן הבלה 29 28	האווט טאלסני	סאווריון 15	4	כרעב מהחן לפסלה סך אסקעוץ ולעלה ה'ח הקניע אשירס והבאוקלארן חולץ אמנושני	החן הקחור גוסא בן זלה יינאווטלני  הטלה הגמולה זינד קח יעקב וויטאקסני
---	-------------------	--------------	----------------	---	--	--

לפי 28 18 60 אפריל בארץ ארץ החומץ לבנון  
 מאוס האווט געאלט טאלסני  
 ונאונ אאיהו זינד בחוסים

סאווריון  
 זאבאל היה שגזנת אמת

מאוס



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
3	18	28	реввина бертшери	Мауритъ	мессомъ	досишка Дина она мужъ каи 48 рубль сри бромъ свидѣтели ивруль шмо кону хемилъ лоденкии	она мужъ мордох беръ либички  она Давка рев- ка рутминов

1860 года 28 числа и имъ въ свидѣств  
 ств. вим. и имъ ктото въ маурити и  
 совершилъ одинъ бракъ зѣмилъ бѣлчскій  
 для записи бергманкии (2) она со. д. 1. 11



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקרישין תחת החופה	יוסיהורש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הוינו כח ובית והתחויבות על איזה סך ביחבר ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		היה	היה		

3	18	28	האונט טאומפי	ניסן 16	אייר 5	בשעה שהחמק אהלה על מאה וחמשים יהודים קיבוצ ארבעה ואלהא קאמט תווק אאגונספי	הבעל הגוי והאשה אויגלי הגלה הקדוה ופקה את אוני ולמפ האטמאט
---	----	----	--------------	------------	-----------	---	--

אית 1860 28  
 באיף האונט גיאל טאומפי  
 וקאמט אוואהו גיאל באוסינסקי

*[Handwritten signature]*



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
4	30	34	раввинъ Якубовичъ	августъ 28	сентябрь 18	доставленъ Дино на 24 рублихъ серебромъ свидѣтели еврейскіе родно когого хитма м. мован Чекеловъ	оно солдату арену хитма кадероветки оной Давид русскій муро- мован

Въ 1860 году первая жена свидѣтельствована  
была наемомъ нѣтъ въ м. суровѣ  
дедуринскіи домъ бракъ Венки въ суровѣ  
дедуринскіи



חלק שבי מן בשואין

מספר החתובה	כמה שבי		מי היה מסר הקרישין תחת החומה	יוסחורש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על אוזה סך ביחבו ומו היו הערים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יחוי	יהודי		

4 30 34

האווט  
טאלספי

יחוי

יחוי

כחיה מהאם אהאלה  
עליון ואריקה הו  
היבוס אמת והאזא ואת  
חויק לאווספי

הכחין  
הכחין לאבאט אהין כן  
חויק כובאיווספי

הכחין האלה חויק  
חויק כחין חויק

ל 1960 פירושהן חויק כחין  
ל 1960 חויק חויק חויק  
חויק חויק חויק חויק

שפי



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
5	17	20	рубины Богословъ	24	15 августъ	рубины Дино иъ это пель іоръ хипу десять рубли свидѣтели и врученъ подк Которъ хипу лавинскъ	онъ холостой іоръ хипу и медлю вину есть рубли она Девка детей мерво и врученъ

1860 году первая Дина юна свидѣтель-  
ствовали и писали что въ мѣсяцъ августъ  
находясь въ суднѣ Бл. М. Дина и Бл. М. Дина  
и въ мѣсяцъ августъ 1860 года въ 17-мъ



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסור הקרושין תחת החופה	יוסורודש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על אוזה סך ביחבו ומו היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		זרי	זרי		

5 17 20

האונטן טאלסני

24 15

סיון מאווי

כעס מהותן אפלה  
 על אזה ונולד יפ  
 בעד אפלה והבא  
 נילתן חיש לאונטני

החוקן הבעל  
 וקס חיש בן אונטן  
 טלוי-אונטני

הפלה הפתולה אפלה  
 קר מלון אונטני

לשנת 1861 יום כדיוצ יאן באג סל מה לפנים יאול היה טאג אונטן

זעיל טאלסני

זאיהו אים מאה (ס)



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
6	18	18	раввинъ итудевскій	14	мѣсяцъ рна	<p>растиска Боно на сорокъ вѣдмъ рукавъ ерѣвнъ свидѣтели: р. к. петриковскіе Кенѣ хановъ лозенскіе</p>	<p>отъ холостой Еврейскій хановъ судья вилъ Петриковскіе эна двѣ нахонма су- арвица бурени- ка</p>
7	17	18		15	мѣсяцъ рна	<p>растиска Дино на сорокъ вѣдмъ рукавъ ерѣвнъ свидѣтели: хановъ ловенскіе Бурно мажарскіе</p>	<p>отъ холостой кохонъ хановъ Бриски эне рохидъ аврунъ-иджево Кенскіе</p>



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסחורש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחויבות על אוזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יהודי	יזבי		
6	18	18	באלוונג שולסטני	14	6	בשעה על שנים לערב ענין הע בענין שבתיהם קאמן מינע אונישטני	החתון הבתול יקנה מן מינע ישאלו פעטריעווסני
7	17	18		15	7	בשעה על שנים וארבעים הענין מינע אונישטני בשם שולסטני	החתון הבתול בתוך מן מינע כיווסטני הפאה הבתולה וזאל כח שפיות מינע קאמן

אב"ב



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

	18	19		22	14	<p>получена на сорокъ воиновъ рубль серебряныхъ свидѣтели ибруженіе каждъ изъ попечальни</p>	<p>онъ холостой менделъ камподовидо Бенъ етими ека онъ Давидъ нахшесъ Бома хавителъ мур попечальни</p>
--	----	----	--	----	----	--	--

1860 годъ мѣсяцъ днѣ 10-го  
 въ мѣсяцѣ 10-го числа 1860 въ мѣсяцѣ  
 10-го числа 1860 года бракосочетаніе  
 совершено въ синагогѣ  
 Дочь Засеа Браунъ, (отъ отца) и сына



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שבו		מי היה מסדר הקרושין תחת החופה	יוסרוורש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה היובו כת רבית והתחייבות על אזה סך ביחבד ומו היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		זכר	נקבה		

4 18 19

יאן 22  
14

כתיבה נחתן אהכל  
התקנים וסגנה חות סגנון  
אזה סך יחבד ומו חתובה  
אזינו

החתן הבת יענפולין  
חיוס של אהאניני  
הכלה יחבד ומו חתובה  
בת קרפ יחבד ומו חתובה

אני 18 60 זקן עשטין ואל באנו על סה אהמש יאן סיה שלה נאמן בסת יחבד ומו חתובה  
נאיו חוונק לעיון טאלס  
זנליו איס אהמשטו

Handwritten signature or mark at the bottom right.



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

9	20	18	публичнѣе требованіе	26	19	расписки дано нею сорокъ восемь рубль четыреста свѣдѣтели свернулъ редка Когонъ Кашинъ мозинский	оно колостой голь мошка коремъ лево Свѣтъ картинно она рубка каи и Волковом родилеи
---	----	----	-------------------------	----	----	--	---

1460 во годи первомъ дня свѣдѣтели сви-  
дѣтельствованіи и тѣмъ было въ  
руки и негодное въ одну ступку  
Землю и требованіе  
для записи свѣдѣтели



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסורודש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הויבר כת וכות והתחויבות על איוה סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומת מעמד
	האשה	הבעל		היום	החודש		

9 20 15

יאור  
26 19

כתובה על זרמקיס  
ולנה חנה העמוס  
אברהם יהוא ואהן  
חיים זאזונסקי

הבית החתן יוסף וילה  
בן נחום אב אנוסע

הנאה הכתובה  
הבנה כת חיים  
בזע ובזני

שנת 1860 חזק עהסטון אקאסט בזותו על איותם לבתים ינוח חיה נשאר אלת  
בעליו מאפרי אלהו אים בת אשני











ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		
101918			павиль 9. 7 ттувиль	9	7	по имени Дина на сорок во- смих рубл сребромъ свидѣтели вручилъ подже хорошо хмилъ лов и скеліе	онъ холостой мужикъ еру- ловиль будиль онъ Девка улицъ брн- аинскіе

недѣля  
миссиль

1860 году первая Дина Димитрия свѣдѣ-  
тельствовали и клялись въ томъ въ м  
недѣлю находилось однимъ браку  
Димитръ ттувильскій  
для всесвѣдѣтельности 1860 годъ 10. 18



חלק שני מן בשואין

מספר החתובה	כמה שני		מי היה מסדר הקרושין תחת החופה	יוסחורש החתובה		כתבים הבעשים בון בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כת ובית והחחויבות על איזה סך ביחבר ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		זכר	נקבה		

10 19 14

האונגן  
לקולט  
האוסטרי

9 9  
כונסרה נחמת אלצה  
על אנטימיון ולמין  
רצף הערף אברת  
העגלה נהאן חנוך  
אזנינסקי

החתם הסמוך  
סאוריון סמן ולאל  
כאן חסנו  
הסתלקפלה האנוסים  
בת אלו גוסל פהאווטן

לנת 1860  
היה בשנת אמת לקולט האוסטרי  
אליהו אים באוסטרי

Handwritten signature



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		

11	22	35	еврейскіе пресбыри	18	19	решискер ни сорокъ бошимъ рубль серебряномъ свидѣтели обручиль іацко школь хемиле лозимскер.	онъ хемиле нахиле имидоватъ пресбырь онскъ Евкер периле мотелъ евскъ іацко
----	----	----	-----------------------	----	----	--	--

1860 г. 20го числа 3го дня Декабря свидѣтель  
свободен и имѣетъ отца во м. Димитри  
находившагося одинъ братъ и во всея годи  
1860г. находившагося 11 паръ братьевъ (земельскіе  
пудобскер

Кеизнезенъ для гелмичскіе

Поговорило въ Радоимлясконъ Турдомей  
Антошаканъ что имно мнѣ мнѣ  
Антошаканъ всемо вприсо Гелмичскіе по мовасе



חלק שבי מן בשואין

מספר החתובה	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יוסורדש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה היובו כח ובית והתחויבות על איזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		היה	יהיה		

11	22	35	האשה	הבעל	יהיה	יהיה	על איביוץ ולי	הבעל חנוך נדן מן שואין טרעקעל
			האשה	הבעל	יהיה	יהיה	יהי הקדש אסור והגא קונן חונן אזוניסקי	הקדוה האיסורא באיסור ואזניסקא

לפי ס 6 א 1 ב 2 ס 7 בענין באזע על הן לקחול בעלם היה לפי  
אזני וכל היום נעלה 11 גול לפי ענין בעליון טאולסקי  
קונדעו זולין הוטליסקי

Byans ed Trauners Myrmonno Poro  
manobymme um menyedbu  
raubmo



1200

Всего сего числа мерено  
сметовано и окрещено за  
мишромъ и меранью  
Свѣтагуаинъ сметовъ  
Марши Свѣтаго Свѣтаго

Свѣтаго Свѣтаго





ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 29 142

Фонду № 1266-1167 Опису № 1

Пронумеровано 12 (дванадцять) аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів \_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

„ 15. 11 1993 р.

Підпис Сисуратович

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

\_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_ р.

Підпис \_\_\_\_\_